



Code

## Okul öncesi çocuklarının Almanca bilgisi

Deutschkenntnisse von Vorschulkindern

### Ebeveynler için Anket Türkçe (12)

Elternfragebogen

#### Son Gönderme Tarihi:

Einsendeschluss:

Lütfen aşağıdaki boşlukları eksiksiz doldurunuz.

Bitte füllen Sie untenstehende Felder vollständig aus.

**Çocuk** (Soyadı, Adı, Doğum Tarihi)  
Kind (Name, Vorname, Geburtsdatum)

**Cadde/Bina No.**  
Strasse/Nr.

**Posta Kodu/Yer**  
PLZ/Ort

**Anne** (Soyadı, Adı)  
Mutter (Name, Vorname)

**Baba** (Soyadı, Adı)  
Vater (Name, Vorname)

**Telefon Numarası**  
Telefonnummer

**E-posta**  
E-Mail



# Sevgili Ebeveynler

Liebe Eltern

Çocuklarıyla yalnızca İsviçre Almancası veya Almanca konuşan ebeveynler 1 ila 3 numaralı soruları yanıtladıktan sonra doğrudan 18 numaralı soruyla devam etmelidir.

Eltern, die mit ihren Kindern ausschliesslich Schweizerdeutsch oder Deutsch sprechen, füllen die Fragen 1 bis 3 aus und gehen direkt zu Frage 18.

## Anketi nasıl dolduracaksınız

Hinweise zum Ausfüllen des Fragebogens

- Soruları yanıtlarken gündelik hayatınızda çocuğunuzla yaşadıklarınızı düşününüz. Bu şekilde çocuğunuzun dil durumu deneyimlerinize istinaden en doğru şekilde kayıt altına alınabilir.


Verlassen Sie sich bei den Antworten auf Ihre alltäglichen Erfahrungen mit Ihrem Kind. Auf diese Weise kann erfahrungsgemäss der Sprachstand Ihres Kindes sehr genau erfasst werden.


- Aşağıdaki soruları sizin ve çocuğunuz için ne ölçüde isabetli olduklarını düşünerek yanıtlayınız. Doğru veya yanlış yanıt yoktur.

Beantworten Sie bitte die folgenden Fragen so, wie es auf Ihr Kind und Sie am ehesten zutrifft. Es gibt keine richtigen oder falschen Antworten.

- Eğer  işareti görüyorsanız lütfen uygun olanı işaretleyiniz.

Wenn das Zeichen  steht, kreuzen Sie bitte das Zutreffende an.

-  ..... işaretinden sonra sizden uygun cevabı kendinizin yazmanız istenmektedir.

Nach dem Zeichen  ..... sind Sie gebeten, eine entsprechende Antwort selber zu schreiben.

- Anket formunda anne ve baba terimleri kullanılmıştır. Bununla çocuğun velileri veya velayetine sahip olan kişiler kastedilmiştir.

Im Fragebogen werden die Begriffe Mutter und Vater verwendet. Damit sind die Eltern oder Erziehungsberechtigten des Kindes gemeint.

Bilgileriniz kesin biçimde gizli tutulacaktır. Anonim olarak değerlendirilecek ve bilimsel amaçlarla kullanılacaktır.

Ihre Angaben werden vertraulich behandelt. Sie werden anonymisiert ausgewertet und für wissenschaftliche Auswertungen verwendet.

1. **Çocuğunuz evde en sık hangi dili konuşuyor?**


Welche Sprache spricht Ihr Kind zu Hause am häufigsten?

 .....

2. **Çocuğunuz başka diller konuşuyor mu?**

Spricht Ihr Kind weitere Sprachen?

Hayır  
Nein

Evet, hangisi?:  .....

Ja, welche?

3. **Ailenizde ağırlıklı olarak Almanca/İsviçre Almancası mı yoksa ağırlıklı olarak başka bir dil mi konuşulmaktadır?**

Wird in Ihrer Familie vorwiegend Deutsch/Schweizerdeutsch oder vorwiegend eine andere Sprache gesprochen?

Yalnızca Almanca veya İsviçre Almancası → Soru 18 ile devam ediniz  
Ausschliesslich Deutsch oder Schweizerdeutsch → Weiter bei Frage 18

Çoğunlukla Almanca veya İsviçre Almancası  
Meistens Deutsch oder Schweizerdeutsch

Yarı yarıya  
Teils-teils

Çoğunlukla başka bir dil  
Meistens eine andere Sprache

Sadece başka bir dil  
Ausschliesslich eine andere Sprache

**Eğer ailenizde yalnızca Almanca veya İsviçre Almancası konuşuluyorsa doğrudan 18 numaralı soruyla devam ediniz. Böylelikle önemli istatistiksel değerleri tamamlayabilirsiniz.**

Falls in Ihrer Familie ausschliesslich Deutsch oder Schweizerdeutsch gesprochen wird, gehen Sie direkt zu Frage 18. Damit vervollständigen Sie wichtige statistische Werte.

4. **Anne** normalde çocukla hangi dilde konuşuyor?

Welche Sprache spricht die Mutter normalerweise mit dem Kind?

 .....

5. **Baba** normalde çocukla hangi dilde konuşuyor?

Welche Sprache spricht der Vater normalerweise mit dem Kind?

 .....



6. Kendi Almanca/İsviçre Almancası bilginizi nasıl tanımlarsınız?

Wie schätzen Sie Ihre eigenen Deutsch-/Schweizerdeutschkenntnisse ein?

**Anne**  Yok  Az  Ortalama  İyi / Çok iyi  
**Mutter** nicht vorhanden gering mittel gut / sehr gut

**Baba**  Yok  Az  Ortalama  İyi / Çok iyi  
**Vater** nicht vorhanden gering mittel gut / sehr gut

7. Çocuğunuz Almancayı/İsviçre Almancasını anlıyor mu?

Versteht Ihr Kind Deutsch/Schweizerdeutsch?

Hayır  
Nein

Evet, çok az  
Ja, ein wenig

Evet, bir hayli  
Ja, ziemlich gut

Evet, çok iyi  
Ja, sehr gut

8. Çocuğunuz Almanca/İsviçre Almancası konuşuyor mu?

Spricht Ihr Kind Deutsch/Schweizerdeutsch?

Hayır  
Nein

Evet, çok az: Örneğın «Auto», «Hund», «Apfel» gibi tek tük kelimeler.  
Ja, ein wenig: einzelne Wörter wie zum Beispiel «Auto», «Hund», «Apfel»

Evet, bir hayli: Örneğın «Ball spielen», «ins Bett gehen» gibi basit cümleler.  
Ja, ziemlich gut: einfache Sätze wie zum Beispiel «Ball spielen», «ins Bett gehen»

Evet, çok iyi: akıcı. Çocuk kendisini Almanca/İsviçre Almancası ile zahmetsiz ifade ediyor.  
Ja, sehr gut: fließend; das Kind kann sich auf Deutsch/Schweizerdeutsch mühelos ausdrücken.

9. **Çocuğunuz ne zamandan beri Almanca/İsviçre Almancası konuşuyor?**

Seit wann spricht Ihr Kind Deutsch/Schweizerdeutsch?

- Henüz hiç Almanca/İsviçre Almancası konuşmuyor  
Es spricht noch kein Deutsch/Schweizerdeutsch
- Birkaç aydır  
Seit einigen Monaten
- Aşağı yukarı bir yıldır  
Seit ungefähr einem Jahr
- Konuşabildiğinden beri  
Seit es sprechen kann

10. **Çocuğunuz ne sıklıkla Almanca/İsviçre Almancası dilinde bir şey anlatır?**

(örneğin ebeveynine, başka çocuklara, akrabalara vs.)

Wie häufig erzählt Ihr Kind etwas auf Deutsch/Schweizerdeutsch? (zum Beispiel Eltern, anderen Kindern, Verwandten etc.)

- Hiç  
Nie
- Ender  
Selten
- Zaman zaman  
Manchmal
- Sıklıkla  
Oft

11. **Çocuğunuz Almanca/İsviçre Almancası ile soru sorar mı?** (örneğin: «Wo ist der Ball?», «Was ist das?»)

Stellt Ihr Kind Fragen auf Deutsch/Schweizerdeutsch? (zum Beispiel: «Wo ist der Ball?», «Was ist das?»)

- Hiç  
Nie
- Ender  
Selten
- Zaman zaman  
Manchmal
- Sıklıkla  
Oft

12. **Çocuğunuz aşağıdaki Almanca/İsviçre Almancası kelimeleri biliyor ve kullanıyor mu?**  
Kennt und verwendet Ihr Kind folgende Wörter auf Deutsch/Schweizerdeutsch?



**essen**

- Evet  
Ja
- Hayır  
Nein
- Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



**schneiden**

- Evet  
Ja
- Hayır  
Nein
- Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



**schlafen**

- Evet  
Ja
- Hayır  
Nein
- Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



**Velo/Fahrrad fahren**

- Evet  
Ja
- Hayır  
Nein
- Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



**ziehen**

- Evet  
Ja
- Hayır  
Nein
- Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



**kochen**

- Evet  
Ja
- Hayır  
Nein
- Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



**werfen**

- Evet  
Ja
- Hayır  
Nein
- Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



**schreiben**

- Evet  
Ja
- Hayır  
Nein
- Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



**trinken**

- Evet  
Ja
- Hayır  
Nein
- Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht

12. **Çocuğunuz aşağıdaki Almanca/İsviçre Almancası kelimeleri biliyor ve kullanıyor mu?**  
Kennt und verwendet Ihr Kind folgende Wörter auf Deutsch/Schweizerdeutsch?



rennen

Evet  
Ja

Hayır  
Nein

Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



Jacke anziehen

Evet  
Ja

Hayır  
Nein

Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht



telefonieren

Evet  
Ja

Hayır  
Nein

Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht

13. **Çocuğunuz aşağıdaki Almanca/İsviçre Almancası dilindeki soruları anlıyor mu?**  
Versteht Ihr Kind folgende Fragen auf Deutsch/Schweizerdeutsch?

«Wo ist das Fenster?»

Evet  
Ja

Hayır  
Nein

Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht

«Was ist dein Lieblingsessen?»

Evet  
Ja

Hayır  
Nein

Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht

«Wie gross bist du?»

Evet  
Ja

Hayır  
Nein

Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht

«Willst du mitspielen?»

Evet  
Ja

Hayır  
Nein

Bilmiyorum  
Ich weiss es nicht

14. **Çocuğunuzun komşularınız, tanıdıklarınız veya akrabalarınız arasında Almanca/İsviçre Almancası konuşan çocuklarla ne sıklıkla teması oluyor?**

Wie häufig hat Ihr Kind Kontakt zu deutsch-/schweizerdeutschsprachigen Kindern in der Nachbarschaft, im Bekannten- oder Verwandtenkreis?

Ender  
Selten

Haftada bir  
Einmal wöchentlich

Haftada birçok kez  
Mehrmals wöchentlich

Her gün  
Täglich

15. Çocuğunuzun komşularınız, tanıdıklarınız veya akrabalarınız arasında

**Almanca/İsviçre Almancası konuşan yetişkinlerle ne sıklıkla teması oluyor?**

Wie häufig hat Ihr Kind Kontakt zu deutsch-/schweizerdeutschsprachigen Erwachsenen in der Nachbarschaft, im Bekannten- oder Verwandtenkreis?

- Ender  
Selten
- Haftada bir  
Einmal wöchentlich
- Haftada birçok kez  
Mehrmals wöchentlich
- Her gün  
Täglich

16. Çocuğunuz **Almanca/İsviçre Almancası** dilinde televizyon programlarını (veya diğer dijital medyayı) ne sıklıkla izliyor?

Wie häufig schaut Ihr Kind deutsch-/schweizerdeutschsprachige Fernsehsendungen (oder andere digitale Medien)?

- Hiç  
Nie
- Haftada bir  
Einmal wöchentlich
- Haftada birçok kez  
Mehrmals wöchentlich
- Her gün  
Täglich

17. Çocuğunuz **Almanca/İsviçre Almancası** dilinde hikaye (şarkı veya şiir) biliyor mu?

Kennt Ihr Kind deutsch-/schweizerdeutschsprachige Geschichten (Lieder oder Reime)?


- Hayır  
Nein
- 1-3 hikaye  
1-3 Geschichten
- 5-10 hikaye  
5-10 Geschichten
- 10 hikayeden fazla  
Mehr als 10 Geschichten



18. **Çocuğunuz şu anda Almanca/İsviçre Almançası konusulan bir çocuk bakım kurumuna gidiyor mu (kreş, bakıcı aile, oyun grubu)?**

Besucht Ihr Kind zurzeit eine deutsch-/schweizerdeutschsprachige Kinderbetreuung/Spielgruppe (Kita/Krippe, Tagesfamilie, Spielgruppe)?

Evet  
Ja


Ne zamandan beri?:  ..... (Ay / Yıl)  
Seit wann?: (Monat / Jahr)

Kreş  
Kita

Oyun grubu  
Spielgruppe

Bakıcı aile  
Tagesfamilie

Diğer:  .....

Kurumun adı:  .....  
Name:

Haftalık saat sayısı:  
Anzahl Stunden pro Woche:

1-3 saat  
1-3 Stunden

4-8 saat  
4-8 Stunden

9-16 saat  
9-16 Stunden

16 saatten fazla  
Mehr als 16 Stunden

Hayır  
Nein


19. **Çocuğunuzun dil gelişimi hakkında hiç endişelendiniz mi?**

Haben Sie sich jemals Sorgen um die Sprachentwicklung Ihres Kindes gemacht?

Evet  
Ja

Hayır  
Nein

Dilerseniz düşüncelerinizi burada paylaşabilirsiniz.  
Wenn Sie möchten können Sie diese hier mitteilen.

 .....  
.....  
.....  
.....

**20. Genel Açıklamalar** (örneğin anket, çocuğun Almanca/İsviçre Almancası bilgisi, devam ettiği kurum vs. hakkında):

**Allgemeine Bemerkungen** (z.B. zum Fragebogen, zu den Sprachkenntnissen des Kindes, zum Besuch einer Institution usw.):

 .....

.....

.....

.....

.....

.....

**Buraya imza atmakla anketi gerçeğe uygun olarak doldurmuş olduğumu onaylarım.**

Mit dieser Unterschrift bestätige ich, den Fragebogen wahrheitsgetreu ausgefüllt zu haben.

Yer / Tarih:  
Ort / Datum



.....

İmza:  
Unterschrift



.....



[www.daz-v.psychologie.unibas.ch](http://www.daz-v.psychologie.unibas.ch)